

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **40 (1922)**

Heft 196

PDF erstellt am: **24.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Mittwoch, 23. August  
1922

Berne  
Mercredi, 23 août  
1922

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

**XL. Jahrgang** — **XL<sup>me</sup> année**

Paraît journallement  
dimanches et jours de fête exceptés

**N° 196**

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich Fr. 5.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abbestellt werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre fr. 5.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

**N° 196**

**Inhalt:** Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Güterrechtsregister. — Muster und Modelle. — Versammlung der Obligationäre der Zentralhelzungsfabrik A. G., Bern. — Polen: Ursprungszeugnisse. — Polen. — Eidg. Postverwaltung. — Eidg. Telegraphen- und Telefonverwaltung. — Internationaler Postgiroverkehr.  
**Sommaire:** Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Registre des régimes matrimoniaux. — Dessins et modèles. — Groupe d'Epargne de St-Imier. — Pologne: Certificats d'origine. — Administration fédérale des Postes. — Administration fédérale des télégraphes et téléphones. — Service International des virements postaux.

**Kt. Thurgau** *Betreibungsamt Kreuzlingen* (2856)  
*im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen*  
Gemeinschuldner: Angst, Theodor, Kaufmann, in Kreuzlingen.  
Datum der Konkursöffnung: 16. August 1922.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. August 1922, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus, in Kreuzlingen.  
Eingabefrist: Bis 16. September 1922.

**Ct. du Valais** *Office des faillites de Monthey* (2873)  
Failli: Castelli, Célestin, négociant, domicilié à Monthey.  
Date de l'ouverture de la faillite: 18 août 1922.  
Première assemblée des créanciers: 28 août 1922, à 14½ heures, au Cheval Blanc, à Monthey.  
Délai pour les productions: 25 septembre 1922.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefodert binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Les créanciers des faillites et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefodert, diese Rechte unter Einlegung auffälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le C. C. S. également, produisent des effets de nature réelle en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige belwonnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

#### Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (2742/3)

Gemeinschuldner: Immobiliengenossenschaft an der Halde, Fraumünsterstrasse 18, Zürich 1.  
Datum der Konkursöffnung: 7. Juli 1922.  
Summarisches Verfahren, Art. 281 Sch. K. G.  
Eingabefrist: Bis 2. September 1922.

Die Kridarin besitzt folgende Liegenschaften: Kat.-Nr. 2269 = 33 Aren 95,4 m<sup>2</sup> Bauterrain an der Suesenbergstrasse, in Oberstrass-Zürich, und Kat.-Nr. 882 = 8 Aren 70,1 m<sup>2</sup> Bauland mit neu erstelltem Einfamilienhaus, Voltastrasse Nr. 39, in Zürich 7-Fluntern.

Gemeinschuldner: Baugenossenschaft Riedtli, In Gassen Nr. 6, Zürich 1.

Datum der Konkursöffnung: 14. Juli 1922.  
Summarisches Verfahren, Art. 281 Sch. K. G.  
Eingabefrist: Bis 2. September 1922.

Die Gemeinschuldnerin besitzt folgende Liegenschaft: Kat.-Nr. 3857 an der Stationsstrasse, in Schlieren, mit neu erstelltem Einfamilienhaus.

#### Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Broye, Estavayer-le-Lac* (2872)

Failli: Vogel-Müller, Samuel, atelier de constructions mécaniques, à Estavayer-le-Lac.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 août 1922.  
Première assemblée des créanciers: Lundi, 18 septembre 1922, à 3 heures du jour, à la salle du tribunal, à Estavayer-le-Lac.  
Délai pour les productions: 26 septembre 1922.

#### Ct. de Fribourg *Office des faillites de Romont* (2868)

Failli: Bourqui, Jules, feu Justin, ancien propriétaire et tenancier de l'Hôtel de la Fleur de Lys, à Romont.

Date de l'ouverture: 18 août 1922.  
Première assemblée des créanciers: Mardi, 5 septembre 1922, à 14 heures, à la salle du tribunal de Romont.  
Délai pour les productions: 23 septembre 1922.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Bern *Konkursamt Aarberg* (2874)

Gemeinschuldner: Marti, Alfred, Johanns, gewesener Sägereibesitzer und Chaletbauer, Kallnach.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis und mit 6. September 1922.

#### Ct. de Berne *Office des faillites de Moutier* (2857)

Failli: Rihs, Fernand, scieur, à Roches.  
Délai pour intenter action en opposition: 2 septembre 1922.

#### Kt. Solothurn *Konkursamt Balsthal* (2875)

Gemeinschuldner: Honnay, Josef, von Lüttich (Belgien), Chapelierie und Chemiserie, in Balsthal.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 5. September 1922.

#### Ct. de Vaud *Arrondissement de démnagements, à la Tour-de-Peilz* (2858)

Failli: Stein, Eugène, entreprise de déménagements, à la Tour-de-Peilz.  
Délai pour intenter action en opposition: 2 septembre 1922.

#### Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Boudry* (2859)

Failli: Rosat, Charles, mécanicien, à Pesoux.  
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

#### Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2869)

Faillite: Société en nom collectif Vollenweider Frères, en liquidation, Chemin des Noirettes, aux Acacias.  
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

#### Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2876)

Gemeinschuldner: Kocher-Ziehle, Paul, in Basel.  
Datum des Schlusses durch Verfügung des Zivilgerichts: 18. August 1922.

#### Kt. St. Gallen *Konkursamt Rorschach* (2877)

Verlassenschaftsliquidation: Winkler, J., Hotel «Krone», in Rorschach.  
Datum des Schlusses: 22. August 1922.

#### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

#### Kt. St. Gallen *Konkursamt Gaster in Kaltbrunn* (2878)

##### II. konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung.

Hiermit wird an die nächsten Dienstag, den 29. August 1922, mittags 1 Uhr, im Hotel Hirschen, in Kaltbrunn, stattfindende II. Liegenschaftsteigerung im Konkurs Wäger, Anton, Reissnägelfabrik, Kaltbrunn, erinnert.

Von der Zugehör sind aus freier Hand verkauft worden: 3 Reissnägelmaschinen, weshalb sie nicht mehr auf die Steigerung kommen.

#### Kt. Graubünden *Konkursamt Thusis* (2879)

##### Grundstückversteigerung — II. Gant

Aus der Konkursmasse Lutz, Christ, Sägerei Reall, gelangen am 19. September 1922, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel Weiss Kreuz, in Thusis, folgende Liegenschaften mit Zubehörden zur Versteigerung:

1. Sägewerk mit Wohnung, Schätzung Fr. 15,000;
2. neues Wohnhaus, Schätzung Fr. 12,000;
3. kleines Wohnhaus, Schätzung Fr. 750.—;
4. Stallgebäude, Schätzung Fr. 6000;
5. Wiese, Baumgarten, Acker und Holzplatz, 127,5 Aren, Schätzung Fr. 8925.—;
6. Wiese Fontana nera, mit Trinkwasserquelle 34,34 Aren, Schätzung Fr. 1373.60;
7. Wasserrechte Fr. 10,000;
8. Zubehörden: Vollgatter mit Ersatzteilen Fr. 4,287.20, Einfachgang mit Ersatzteilen Fr. 596, Fräse Fr. 60, 2 Rollwagen Fr. 50.

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot. Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen vom 8. September 1922 an beim obgenannten Amte zur Einsicht auf.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe  
(L. P. 295—297 und 300.)Sursis concordataire et appel aux créanciers  
(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

## Kt. Zürich Konkurskreis Zürich (2765/2860\*)

## Schuldner:

1. Firma Max Lincke Söhne, Ingenieurbureau, gesundheitstechnische Anlagen, landwirtschaftliche Spezialapparate, Klausstrasse 19, Zürich 8;

2. Lincke, Max, Kaufmann, Klausstrasse 19, Zürich 8;

3. Lincke, Otto, Ingenieur, Nägelstrasse 8, Oerlikon.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichts Zürich, 3. Abteilung: 1. August 1922.

Sachwalter: Dr. O. Brandenburger, Rechtsanwalt, Pelikanstrasse 3, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis zum 1. September 1922 beim Sachwalter.

In der Eingabe ist zu bemerken, ob die Forderung an die Firma Max Lincke Söhne oder an Max Lincke oder Otto Lincke lautet.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 19. September 1922, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant «Zur Kaufleuten», Pelikanstrasse 18, Zürich 1.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 9. September 1922 an im Bureau des Sachwalters.

Schuldnerin: Frau Staub, E., Bahnhofstrasse 13, in Zürich 1.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichts Zürich, 3. Abteilung: 8. August 1922.

Sachwalter: M. Gloor, Rechtsanwalt, Seidengasse Nr. 14, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis 11. September 1922 beim Sachwalter.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 15. September 1922 an im Bureau des Sachwalters.

## Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (2871\*)

Schuldner: Hotz, Rudolf, Landwirt, Lettenstrasse 31, Zürich 6.

Datum der Bewilligung der Stundung: 15. August 1922.

Sachwalter: Charles Hafner, Rechtsanwalt, Rennweg 10, Zürich 1.

Eingabefrist: 13. September 1922.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 28. September 1922, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant Schneebeli, Limmatquai 16, Zürich 1.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 18. September 1922 an im Bureau des Sachwalters.

## Kt. Bern Gerichtspräsident II von Bern (2861)

Schuldner: Baer, Josef, Futterwaren en gros, Monbijoustrasse 33, in Bern.

Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern: 14. August 1922.

Sachwalter: Werner Flückiger, Notar, Bern.

Eingabefrist: Bis und mit 12. September 1922 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 25. September 1922, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Schauplatzstrasse 46 III, Bern.

Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

## Kt. Schwyz Bezirksgericht March in Lachen (2880)

Schuldner: Schnellmann-Anderegg, Alois, Baugeschäft, Wangen.

Tag der Bewilligung der Stundung: 21. August 1922.

Sachwalter: Gerichtsschreiber A. Rauchenstein, Lachen.

Eingabefrist: 25. September 1922.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 14. Oktober 1922, nachmittags 2 Uhr, in der Gerichtskanzlei March, in Lachen.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 4. Oktober 1922 an auf der Gerichtskanzlei, in Lachen.

## Kt. Aargau Bezirksgericht Baden (2688/91)

Schuldner: Biland, Hermann, Konfektionshaus, in Mellingen.

Datum der Bewilligung der Stundung mit Erkenntnis des Bezirksgerichts Baden: 28. Juli 1922.

Sachwalter: F. Seiler, Bezirksrichter, in Wohlenschwil.

Eingabefrist: Bis 25. August 1922 schriftlich bei der Gerichtskanzlei Baden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 5. September 1922, nachmittags 3½ Uhr, im Gerichtssaale in Baden.

Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Versammlung bei der Gerichtskanzlei Baden.

Schuldnerin: Frau Fischer-Widmer, Lina, Zimmereigeschäft, in Wettingen.

Datum der Bewilligung der Stundung mit Erkenntnis des Bezirksgerichts Baden: 28. Juli 1922.

Sachwalter: G. Moser, Bezirksrichter, in Würenlos.

Eingabefrist: Bis 25. August 1922 schriftlich bei der Gerichtskanzlei Baden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 5. September 1922, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtssaale in Baden.

Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Versammlung bei der Gerichtskanzlei Baden.

## Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire

(B.-G. 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

## Kt. Solothurn Amtsgericht Balsthal (2881)

Das Amtsgericht von Balsthal hat unterm 21. August 1922 die dem Rauber-Baumann, Leo, Handlung, in Egerkingen, unterm 26. Juni 1922 auf die Dauer von 2 Monaten bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate verlängert.

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat  
(B.-G. 304 und 317.) (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato  
(L. E. 304 e 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

## Kt. Schwyz Bezirksgerichtspräsident von Schwyz (2862)

Stenstag, den 29. August 1922, nachmittags 3 Uhr, kommt vor Bezirksgericht Schwyz der Nachlassvertrag des Steiner, Ferdinand, Haushaltung, in Ibach-Schwyz, zur Verhandlung.

## Kt. Solothurn Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn (2863)

Den Gläubigern der Firma Wirz-Wyss, M., Uhrenhandlung, in Solothurn, wird zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages Freitag, den 1. September 1922, vormittags 9 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, in Solothurn, stattfindet.

## Ct. del Ticino Pretura di Mendrisio (2864)

La pretura di Mendrisio notifica che, in relazione all' art. 304 L. F. E. F. è fissata l'udienza di mercoledì, 30 corr., alle ore 9 ant. per la discussione sulla omologazione del concordato proposto dalla D<sup>a</sup> G. B. Summerer, in Balerna, avvertendo che in detta udienza i creditori potranno far valere le loro opposizioni.

## Ct. de Genève Cour de Justice civile (2865)

La première section de la cour de justice civile, siégeant à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg de Four, première cour, salle n° 3, fonctionnant comme instance supérieure en matière de concordat, statuera en audience publique le vendredi, 22 septembre 1922, à 9 heures, sur le recours formé par Lévy, Benjamin, «A l'Echo de Paris», Rue de Chantepoulet 13, à Genève, contre le jugement rendu entre lui et ses créanciers, par le tribunal de première instance de Genève, le 3 août 1922, prononçant qu'il n'y a pas lieu d'homologuer le concordat proposé par lui.

Les opposants sont invités à se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens.

Roumieux, greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat  
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

## Kt. Bern Gerichtspräsident I von Biel (2866)

als erstinstanzlicher Nachlassrichter i. V.

Nachlassschuldner: Gonseth, Ulysse, Elektriker, Mittelstrasse 7, Biel.

Datum der Bestätigung: 5. August 1922.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

## Ct. de Berne Président du tribunal du district de Delémont (2867)

Par décision du 17 août 1922, le président du tribunal du district de Delémont a homologué le concordat conclu entre Dame Bregnard, Julie, négociante, à Delémont, et ses créanciers.

## Kt. Luzern Amtsgerichtspräsident von Luzern-Stadt (2870)

Schuldner: Spahni, Albrecht, Metzgermeister, Kornmarktstrasse Nr. 5, Luzern.

Datum der Bestätigungsentscheide: 16. März und 3. August 1922.

## Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna  
Bureau Biel

1922. 19. August. Inhaber der Firma Karl Antmann, Uhrenfabrikation Activa (Charles Antmann, fabrication de la montre Activa), mit Sitz in Biel, ist Karl Antmann, von Neheribka (Polen), Fabrikant, in Biel, Uhrenfabrikation speziell der Marke Activa, Spitalstrasse 34.

19. August. Die Firma Mathey, Fabrication de la Montre Edma, Rectangulaire et Ovale (Mathey Edma, Rectangulaire et Ovale Watch), Uhrenfabrikation, Kauf und Verkauf, in Biel (S. H. A. B. Nr. 254 vom 6. Oktober 1920, Seite 1907), ist infolge Konkurses erloschen und wird von Amtes wegen gestrichen.

## Bureau Nidau

21. August. Chemische Fabrik von Heyden, Aktiengesellschaft, Filiale Nidau, mit Hauptniederlassung in Radebeul bei Dresden, Zweigniederlassung in Nidau (S. H. A. B. Nr. 322 vom 26. Dezember 1913, Seite 2265). Der Vorstand (Verwaltungsrat) dieser Aktiengesellschaft besteht zurzeit aus: Robert Vorländer, deutscher Staatsangehöriger, Kaufmann, in Radebeul, und Wilhelm Lax, deutscher Staatsangehöriger, Chemiker, in Radebeul. Die Zeichnungsberechtigung bleibt unverändert.

## Freiburg — Fribourg — Friborgo

## Bureau de Romont (district de Glâne)

Laiterie, beurre, fromage. — 1922. 21 août. Le chef de la maison Moser Ernest, à Prez vers Siviriez, est Ernest Moser, feu Jean, de Arni (Berne), à Prez vers Siviriez. Laiterie, beurre et fromages.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Weinhandlung. — 1922. 19. August. Aktiengesellschaft Schauwecker, Reichart & Cie. A.-G., in Schaffhausen (S. H. A. B. vom 7. Januar 1921, Seite 43). Aus dem Verwaltungsrat ist Konrad Frey-von Ziegler infolge Todes ausgeschieden und dessen Unterschrift erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus folgenden Personen: Fritz Schauwecker-Bürgin, Kaufmann, von Feuerthalen (Zürich) und Schaffhausen, in Schaffhausen, Präsident; Fritz Reichart-Meier, Kaufmann, von Zürich, in Buchthalen, Vizepräsident; Hans Schauwecker-Mauerhofer, Kaufmann; Eduard Schauwecker-Maeglin, Kaufmann; diese zwei von Feuerthalen und Schaffhausen, in Schaffhausen, und Fritz Mauerhofer-Sänger, Kaufmann, von Trub (Bern), in Schaffhausen, welche kollektiv zu zweien, oder je einer kollektiv mit einem Prokuristen für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Die Prokura des Fritz Mauerhofer, Kaufmann, ist erloschen.

21. August. In der Aktiengesellschaft Erziehungsinstitut Rhenania Neuhausen A.-G., in Neuhausen (S. H. A. B. Nr. 77 vom 31. März 1916, Seite 517), ist die Kollektivunterschrift des Direktors Friedrich Byland erloschen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen nunmehr der neue Direktor des Institutes, Dr. Roland Bertsch, Dr. med., von Zürich, in Neuhausen, kollektiv mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates, Rudolf Richard, Bankdirektor, von Erlach (Bern), in Zofingen (Aargau). Die weiteren Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Wilhelm Rütger, Fabrikant; Paul Offenbacher, Fabrikant; Hans Suter, Stadtkammern; Albrecht Siegfried, Direktor; dies vier von und in Zofingen; und Felix Weber-Matter, Fabrikant, von und in Aarburg.

#### St. Gallen — St. Gall — San Gallo

1922. 17. August. Unter der Firma **Prospera Handels-Genossenschaft St. Gallen** (Prospera Société Coopérative St. Gall) (Prospera Cooperative Society St. Gall) besteht, mit Sitz in St. Gallen, eine Genossenschaft nach Titel 27 des Schweiz. Obligationenrechtes von unbestimmter Dauer. Die Statuten datieren vom 11. August 1921. Der Sitz der Genossenschaft kann jederzeit an einen andern Ort der Schweiz verlegt werden. Die Genossenschaft nimmt ihren Anfang mit der Eintragung in das Handelsregister. Das Geschäftsjahr fällt mit dem Kalenderjahr zusammen. Zweck der Genossenschaft ist die dauernde oder vorübergehende Mitarbeit und Mitwirkung an Unternehmungen oder Industrie, des Handels und Exports. Zur Erreichung dieses Zweckes ist die Genossenschaft berechtigt, Immobilien, Immobilienrechte, Waren, Wertpapiere, Konzessionen, Patente und andere Rechte zu erwerben, zu veräußern und zu belehnen, Zweigniederlassungen im In- und Auslande zu gründen, sich an andern Handels- oder Industrieunternehmungen im In- und Auslande zu beteiligen, solche zu gründen, zu erwerben, zu pachten, zu finanzieren, durch Kredite zu unterstützen oder mit solchen zu fusionieren, Handels- und Bankgeschäfte zu betreiben, sowie überhaupt alle Geschäfte auszuführen, die nach Ansicht des Vorstandes der Genossenschaft mit deren Zweck im Zusammenhang stehen oder in deren Interesse geboten erscheinen. Die Zahl der Genossenschafter wird nicht begrenzt. Voraussetzung der Mitgliedschaft ist: Zeichnung und Vollaufzahlung eines Anteilscheines von Fr. 1000 (eintausend Franken), einwandfreier, persönlicher und geschäftlicher Ruf und einstimmige Genehmigung durch den Vorstand. Auch Handelsgesellschaften und Korporationen können Genossenschafter werden. Die Mitgliedschaft erlischt: a) durch Austritt, welcher mit dreimonatlicher Kündigung auf Ende eines Geschäftsjahres erfolgen kann, ausnahmsweise auch während des Jahres, sofern an Stelle des Aus tretenden ein anderer Genossenschafter tritt; b) durch Verlust der bürgerlichen Ehrenfähigkeit, der Geschäftsfähigkeit oder durch Konkurs; c) durch Tod, wobei jedoch die Genossenschaftsanteile vererblich sind. Die Erben eines verstorbenen Genossenschafers haben dem Vorstand so rasch als möglich einen gemeinsamen Vertreter zu bezeichnen; bis dahin wird der älteste Erbe als Vertreter der Erben betrachtet; d) nach Ermessen des Vorstandes durch Uebnahme eines Geschäftes, welches eine offensichtliche Konkurrenzunternehmung gegen die Genossenschaft bedeutet; e) durch Ausschluss aus andern wichtigen Gründen, worüber die Generalversammlung mit Dreiviertelmehrheit zu entscheiden hat. Dem ausgeschiedenen Mitglied oder dessen Erben oder Rechtsnachfolger werden nach Ablauf eines Monats seit Prüfung der Bilanz des jeweiligen laufenden Geschäftsjahres durch die Kontrollstelle die von ihm einbezahlten Geschäftsanteile nebst allfälligen Dividenden, sowie Zins auf die Anteilscheine zu 5% seit Ablauf des Geschäftsjahres, zurückbezahlt. Weitere Ansprüche an das Genossenschaftsvermögen besitzt der austretende Genossenschafter nicht. Für den Fall, dass der von dem Genossenschafter gezeichnete Anteil von einem Dritten einbezahlt worden sein sollte, hat der Vorstand das Recht, die Rückzahlung an den Dritten vorzunehmen. Eine Rückvergütung erfolgt nur insoweit, als die letzte Bilanz das Vorhandensein des ungeschmählerten Kapitals ausweist. Die von der Kontrollstelle genehmigte Bilanz ist für die Genossenschafter verbindlich. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Jedo persönliche Haftung der einzelnen Genossenschafter für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Bei Aufstellung der Bilanz ist Art. 656 O. R. zu beachten. Dabci sind folgende Grundsätze massgebend: a) die Gründungs- und Organisationskosten sind in der ersten Jahresrechnung vollständig abzuschreiben. Die Verwaltungskosten sind bei jeder Jahresrechnung voll als Passiven zu behandeln. Sollten Einrichtungen der Genossenschaft geschaffen werden, welche in einem Jahre mindestens den Betrag von einem Zehntel des Genossenschaftskapitals ausmachen, so kann die Abschreibung solcher Einrichtungen auf zwei Jahre verteilt werden; sollten solche Einrichtungen in einem Jahr mindestens einen Fünftel des Genossenschaftskapitals beanspruchen, so kann die Abschreibung derselben auf höchstens vier Jahre verteilt werden; b) Grundstücke sind niemals über den Betrag der Hypothekenschätzung auszuführen und möglichst auf den Versicherungswert abzuschreiben; c) kursorbende Papiere dürfen nicht höher als zu dem Betrage eingesetzt werden, zu welchem sie am Bilanztag bei einem seriösen Bankhause lombardiert werden können; d) Warenvorräte sind mindestens 5% unter dem Kostenpreis und falls dieser höher als der Marktpreis stehen sollte, 5% unter dem Marktpreis anzusetzen; e) zweifelhafte Posten sind in der Regel vollständig abzuschreiben, in besonderen Fällen nicht über dem voraussichtlichen Zwangsergebnis anzusetzen; f) von dem verbleibenden Gewinn sind jährlich wenigstens 5% auf einen Reservofonds zu übertragen, bis derselbe sich auf 50% des jeweiligen Genossenschaftskapitals beläuft; g) von dem allfälligen verbleibenden Reingewinn erhalten die Genossenschafter zunächst eine Dividende von 5%. Von dem Überschuss wird der Verwaltung eine Tantieme von 20% ausbezahlt. Ueber den verbleibenden Saldo verfügt die Generalversammlung auf Antrag des Vorstandes. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand; c) die Kontrollstelle. Der Vorstand der Genossenschaft besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, die durch die Generalversammlung gewählt werden und innerhalb des von ihnen zu verteilenden Geschäftskreises einzeln zeichnungsberechtigt sind. Der Vorstand kann aus seiner Mitte Delegierte mit Einzel- oder Kollektivunterschrift für den gesamten Geschäftsbetrieb oder einzelne Geschäftszweige wählen. Ferner ist er berechtigt, Direktoren oder weitere Geschäftsführer und Prokuristen zu wählen, welche der Genossenschaft nicht als Mitglieder angehören müssen und deren Firmazeichnung, Einzel- oder Kollektivprokura er nach freiem Ermessen bestimmt. Von der Generalversammlung wird eine Kontrollstelle bestellt, welche einem oder mehreren Revisoren oder einer Revisionsgesellschaft übertragen werden kann. Der Vorstand besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: Hermann Dreifuss, Kaufmann, von Oberendingen (Aargau), in St. Gallen, und Jacques Dreifuss, Kaufmann, von Oberendingen (Aargau), in St. Gallen. Die Genannten führen einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift.

#### Aargau — Argovie — Argovia

##### Bezirk Bremgarten

Hutgeflocht. — 1922. 21. August. Die Firma **Leo Dubler & Co.**, in Wohlen (S. H. A. B. 1917, Seite 592), erteilt Kollektivprokura an Engelbert Blattner, von Tägerig, in Wohlen.

#### Bezirk Laufenburg

21. August. **Werkzeug- und Eisenwarenfabrik Etzgen, Aktiengesellschaft**, in Etzgen (S. H. A. B. 1921, Seite 2006). Robert Oeschger ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Vevey

1922. 19 août. La Compagnie du Chemin de fer funiculaire **Vevey-Chardonne-Pélerin**, société anonyme dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 30 décembre 1898, n<sup>o</sup> 355, page 1476; 13 septembre 1906, n<sup>o</sup> 374, page 1493), fait inscrire que son conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Emile Meystre, président (déjà inscrit); Paul de Meuron, d'Orbe et St-Sulpice (Neuchâtel), sans profession, domicilié à Corseaux, vice-président; Henri Schobinger, de Lucerne, architecte, domicilié à Vevey; Albert von Auw, de Benken, commerçant, domicilié à Vevey; Auguste Boulenaz, de Vevey et Corsier, entrepreneur, domicilié à Vevey.

19 août. La **Société Immobilière de la Prairie S. A.**, société anonyme dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 15 juin 1915, n<sup>o</sup> 136, page 880; 13 décembre 1918, n<sup>o</sup> 293, page 1926), fait inscrire que son conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Ernest Burnat, président (déjà inscrit); Emile Chavannes, secrétaire (déjà inscrit); Adolphe Burnat, de Vevey, architecte, domicilié à Vevey.

19 août. La **Société du Grand Hôtel de Territet**, société anonyme dont le siège est à Territet (F. o. s. du c. des 30 juin 1891, n<sup>o</sup> 145, page 589; 29 juin 1917, n<sup>o</sup> 149, page 1064), fait inscrire que son conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Emile Gaudard, président (déjà inscrit); Lucien Chesser, secrétaire (déjà inscrit); René de Gautard, de Vevey, banquier, à St-Légier; Emmanuel Dubochet, du Châtelard, directeur, à Territet; Lucien Emery, d'Etagnières, administrateur-hôtelier, à Leysin.

#### Wallis — Valais — Valles

##### Bureau de Sion

Banque. — 1922. 21 août. Les statuts de la société en commandite par actions **Bruttin et Cie**, à Sion (F. o. s. du c. du 26 juin 1894, n<sup>o</sup> 153, page 626), ont été modifiés en assemblée générale du 20 juin 1922, comme suit: La durée de la société est illimitée; les actions sont nominatives. Les convocations et communications aux actionnaires se font selon les prescriptions de l'article 641 C. O. Ensuite du décès de Léon Bruttin, gérant; la société est dirigée par Adolphe et Auguste Bruttin, originaires de Nax, banquiers; Jean Bruttin, banquier, originaire de Sion, associés indéfiniment responsables, tous à Sion, qui engagent la société par la signature sociale. Entre, en outre, dans la société Alphonsine Bruttin, veuve de Léon, originaire de Sion, associée indéfiniment responsable, mais sans signature sociale. Tous sont domiciliés à Sion. Les signatures de Léon Bruttin, comme gérant, et d'Auguste Bruttin, comme fondé de procuration, sont radiées. Le conseil de surveillance est composé de: Léonce Cretton, ingénieur, de Martigny-ville, domicilié à Sion, et d'Armand Delacoste, négociant, de Monthey, et y domicilié.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de la Chaux-de-Fonds

1922. 17 août. La maison **Vve Marc Bloch**, Huilerie **La Semeuse**, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 20 décembre 1916, n<sup>o</sup> 299), donne procuration à Walter Kurz, comptable, de Poblern (Berne), domicilié à la Chaux-de-Fonds.

Horlogerie. — 18 août. La société **Chopardet Perrenoud**, horlogerie, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 8 avril 1919, n<sup>o</sup> 84), est radiée d'office ensuite de faillite prononcée par jugement du tribunal de la Chaux-de-Fonds en date du 7 août 1922.

18 août. Dans son assemblée générale du 15 août 1922, le **Football Club La Chaux-de-Fonds**, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> novembre 1917, n<sup>o</sup> 256), a reconstitué son comité comme suit: président: René Geiser, fabricant de ressorts, de Langenthal; secrétaire: Albert Bassi, commis, de la Chaux-de-Fonds; caissier: Georges Tissot, commis, du Locle et La Ferrière; tous trois domiciliés à la Chaux-de-Fonds.

Débit de viande et de charcuterie. — 19 août. La société anonyme **Bell A. G.** (Bell S. A.), dont le siège principal est à Bâle, avec succursale à la Chaux-de-Fonds, fait inscrire que son conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Ernest A. Koechlin, docteur en droit, notaire, président; Samuel Bell, maître-boucher, vice-président; Rodolphe Bell, maître-boucher; Edouard Bell, maître-boucher, secrétaire; Ernest Dreyfus, commerçant, tous de ct à Bâle, et Bernard Jaeggi, commerçant, de Mumliswil (Soleure), à Freidorf (Bâle-Campagne).

### Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux Registro dei beni matrimoniali

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1922. 17. August. Zwischen **Arnold Bürgin**, Techniker, von und wohnhaft in Basel (Teilhaber der Kommanditgesellschaft A. Bürgin & Co. Schweizerische Wassermessfabrik, in Basel), und dessen Ehefrau **Sophie geb. Dürmüller** besteht vertragliche Gütertrennung mit Sondergut der Ehefrau.

#### Bidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Liste der Muster und Modelle Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

#### Erste Hälfte August 1922.

Première quinzaine d'août 1922. — Prima quindicina d'agosto 1922.

#### I. Abteilung — I<sup>re</sup> Partie — I<sup>a</sup> Parte

#### Hinterlegungen — Dépôts — Depositi 33905—33986

Nr. 33905. 12. Juni 1922, 18 $\frac{1}{2}$  Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Dekorationsvorlage. — **Schramberger Majolika-Fabrik G. m. b. H.**, Schramberg (Württemberg, Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.  
Nr. 33906. 29 juillet 1922, 20 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Appareil pour le nettoyage des souliers. — P. Henri **Stourzenegger**, Le Locle (Suisse). Mandataires: A. Rebmann frères, Zurich.

Nr. 33907. 1. August 1922, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Taschengalvanoskop. — Adolf Müller-Gubelmann, Zürich (Schweiz).  
 Nr. 33908. 2. August 1922, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Zerstäuber für Oel und Metall. — Aktiengesellschaft vormals O. Brandenberger, Metallgläsererlei u. Hüttenprodukte, Zürich (Schweiz).  
 Nr. 33909. 27. Juli 1922, 18½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Handrechen-Haupt. — Hans Leu, Buckten (Baselland, Schweiz). Vertreter: Amand Braun, Nachf. v. A. Ritter, Basel.  
 Nr. 33910. 3. August 1922, 19 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Gepäckträger mit Schliessvorrichtung für Herrenrad; Gepäckträger mit Schliessvorrichtung für Damenrad. — Jos. Brügger, Kriens (Luzern, Schweiz).  
 Nr. 33911. 3. August 1922, 20 Uhr. — Versiegelt. — 750 Muster. — Stickerereien. — J. D. Einstein & Co., St. Gallen (Schweiz).  
 Nr. 33912. 4. August 1922, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kettensatzglied. — Joh. Glauser, Niederwangen (Schweiz).  
 N° 33913. 4 août 1922, 18 h. — Ouvert. — 4 modèles. — Mécanismes de remontoir et de mise à l'heure à tirette et négatif, pour montres. — Emile Judith, Bienne (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.  
 Nr. 33914. 7. August 1922, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Halter für weiche Stoffkragen und für Krawatten. — Emil Heller, Rorschach (Schweiz).  
 Nr. 33915. 7. August 1922, 20 Uhr. — Versiegelt. — 436 Muster. — Stickerereien. — C. Forster-Will & Co., St. Gallen (Schweiz).  
 N° 33916. 8 août 1922, 13 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Porte-habits. — Albert Aberegg, Bienne (Suisse).  
 Nr. 33917. 8. August 1922, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Bürstentstielhalter mit Widerhaken. — Adolf Heusser, Murgenthal (Bern, Schweiz).  
 Nr. 33918. 8. August 1922, 20 Uhr. — Versiegelt. — 2004 Muster. — Mechanische Baumwollstickerereien. — Jacob Rohner A. G., Rebstein (Schweiz).  
 Nr. 33919. 9. August 1922, 9¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Graphologischer Schrift-Messapparat. — W. Schoch-Büeler, Oerlikon (Schweiz).  
 Nr. 33920. 9. August 1922, 14¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Einfülltrichter mit Sieb. — Joh. Schürmann, Olten (Schweiz).  
 Nr. 33921. 9. August 1922, 19 Uhr. — Offen. — 5 Modelle. — Bestandteile von an Bäumen anbringbaren Garderobehaltern. — Hermann Schweizer, Basel (Schweiz).  
 Nr. 33922. 10. August 1922, 8 Uhr. — Versiegelt. — 2775 Muster. — Mechanische Stickerereien. — H. Graf & Co., Rebstein (Schweiz).  
 Nr. 33923. 26. Juli 1922, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Vorrichtung zum Befestigen von Storen. — Carl Kalb, Basel (Schweiz).  
 Nr. 33924. 10. August 1922, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Milch-Kühler. — Aktiengesellschaft für chem. Produkte, Zürich (Schweiz).  
 Nr. 33925. 10. August 1922, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Krawattenhalter. — Arnold Ruf, Zürich (Schweiz).  
 N° 33926. 10 août 1922, 17 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Calibre de montre, Gustave Gressot, Porrentruy (Suisse). Mandataires: Bovard & Bugnion ci-dev. Mathey-Doret & Co., Berne.  
 Nr. 33927. 10. August 1922, 18¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kaminhut. — Ernst Weber, Au b. Wädenswil (Schweiz). Vertreter: E. Furrer-Zeller, Zürich.  
 Nr. 33928. 11. August 1922, 19 Uhr. — Versiegelt. — 440 Muster. — Stickerereien. — Tobler, Rohner & Co., Rheineck (Schweiz).  
 N° 33929. 11 août 1922, 20 h. — Ouvert. — 3 dessins. — Cuvettes de montres. — H. Moser & Cie S. A., Le Locle (Suisse).  
 N° 33930. 11 août 1922, 20 h. — Ouvert. — 3 dessins. — Cuvettes de montres. — H. Moser & Cie S. A., Le Locle (Suisse).  
 N° 33931. 11 août 1922, 20 h. — Ouvert. — 3 dessins. — Cuvettes de montres. — H. Moser & Cie S. A., Le Locle (Suisse).  
 N° 33932. 11 août 1922, 20 h. — Ouvert. — 3 dessins. — Cuvettes de montres. — H. Moser & Cie S. A., Le Locle (Suisse).  
 N° 33933. 12 août 1922, 18 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Calibres de montres. — Ecole d'Horlogerie de St-Imier, St-Imier (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.  
 Nr. 33934. 12. August 1922, 20 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Kontrollstempel für Zahlenreihen. — Hermann Streng, St. Moritz-Dorf (Schweiz).  
 Nr. 33935. 14. August 1922, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kindertragsitz. — H. ch. Sellen-Bünzli, Zürich (Schweiz).  
 N° 33936. 14 août 1922, 19 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Dispositif pour relier le manche au corps d'un balai etc. — André Burnler, Lausanne (Suisse).

II. Abteilung — II<sup>e</sup> Partie — II<sup>a</sup> Parte

Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

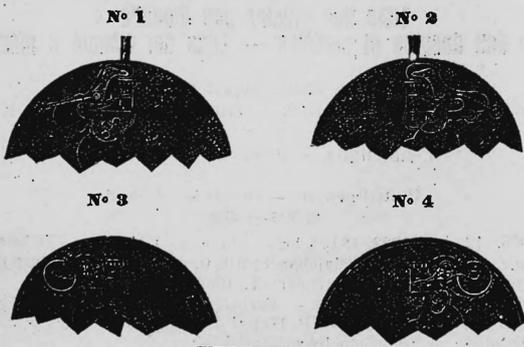
Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

N° 33913. 4 août 1922, 18 h. — Ouvert. — 4 modèles. — Mécanismes de remontoir et de mise à l'heure à tirette et négatif, pour montres. — Emile Judith, Bienne (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.

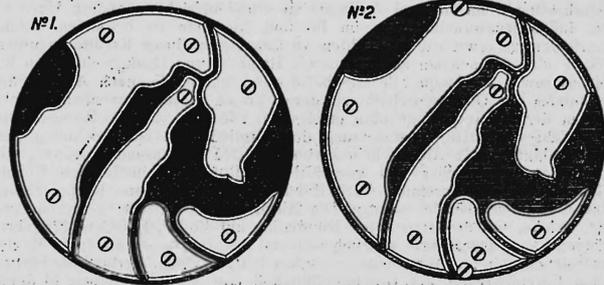


N° 33926. 10 août 1922, 17 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Calibre de montre. — Gustave Gressot, Porrentruy (Suisse). Mandataires: Bovard & Bugnion ci-dev. Mathey-Doret & Co., Berne.

101



N° 33933. 12 août 1922, 18 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Calibres de montres. — Ecole d'Horlogerie de St-Imier, St-Imier (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.



III. Abteilung — III<sup>e</sup> Partie — III<sup>a</sup> Parte

Aenderungen — Modifications — Modificazioni

N° 29743. 3 octobre 1918, 15½ h. — Cacheté. — 5 modèles. — Agrafes pour courroies de transmission. — Prima Supertank S. A., Tramelan (Suisse). Mandataires: Mathey-Doret & Co., Berne. — Transmission selon déclaration du 9 août 1922 en faveur de Châtelain fils et Cie, Manufacture d'Horlogerie & Bijouterie « Luor », Genève-Eaux-Vives (Suisse). Mandataires: Bovard & Bugnion ci-dev. Mathey-Doret & Co., Berne; enregistrement du 15 août 1922.  
 Nr. 32998. 27. Oktober 1921, 18¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Ansatz-tisch. — E. Duncker, Montreux (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. Uebertragung laut Erklärung vom 2. August 1922 zugunsten von F. Minder, Clus (Solethurn, Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern; registriert den 11. August 1922.  
 Verlängerungen — Prolongations — Prolongazioni  
 N° 28191. 14. Juni 1917, 9 Uhr. — (II. Periode 1922/1927). — 1 Modell. — Waschmaschinen-Trommel. — Rob. Hunziker, Gontenschwil (Schweiz); registriert den 14. August 1922.  
 N° 28295. 23. Juli 1917, 20 Uhr. — (II. Periode 1922/1927). — 1 Modell. — Pressenantrieb. — Jean Bucher-Guyer, Niederweningen (Schweiz); registriert den 4. August 1922.  
 Nr. 28339. 3. August 1917, 19 Uhr. — Versiegelt. — (II. Periode 1922/1927). 570 Muster. — Stickerereien. — Reichenbach & Co. A.-G., St. Gallen (Schweiz); registriert den 4. August 1922.  
 Nr. 28341. 3. August 1917, 21 Uhr. — (II. Periode 1922/1927). — 1 Modell. — Elektrisch heizbarer, gepolsterter Fusschemel. — A. Buck & Co., Zug (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 8. August 1922.  
 Nr. 28342. 3. August 1917, 21 Uhr. — (II. Periode 1922/1927). — 1 Modell. — Elektrisch heizbarer, gepolsterter Fusschemel. — A. Buck & Co., Zug (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 8. August 1922.  
 Nr. 28343. 3. August 1917, 21 Uhr. — (II. Periode 1922/1927). — 1 Modell. — Elektrisch heizbarer, gepolsterter Fusschemel. — A. Buck & Co., Zug (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 8. August 1922.  
 Nr. 28359. 7. August 1917, 19 Uhr. — (II. Periode 1922/1927). — 3 Modelle. — Auslaufsiebe für Milchgefässe. — W. Scheuch, Küsnacht b. Zürich (Schweiz). Vertreter: H. Kirechhofer vormals Bourry-Séquin & Co., Zürich; registriert den 8. August 1922.  
 Nr. 28374. 10. August 1917, 20 Uhr. — (II. Periode 1922/1927). — 836 Muster. — Stickerereien. — Stickerel & Textil Co. A.-G., St. Gallen (Schweiz); registriert den 14. August 1922.  
 Nr. 28386. 14. August 1917, 20 Uhr. — Versiegelt. — (II. Periode 1922/1927). — 520 Muster. — Stickerereien. — Reichenbach & Co. A.-G., St. Gallen (Schweiz); registriert den 4. August 1922.  
 Nr. 28421. 29. August 1917, 20 Uhr. — (II. Periode 1922/1927). — 1 Modell. — Elektrisch heizbarer, gepolsterter Fusschemel. — A. Buck & Co., Zug (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 8. August 1922.  
 Nr. 28422. 29. August 1917, 20 Uhr. — (II. Periode 1922/1927). — 1 Modell. — Elektrisch heizbarer, gepolsterter Fusschemel. — A. Buck & Co., Zug (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 8. August 1922.  
 Nr. 33924. 10. August 1922, 9 Uhr. — (II. u. III. Periode 1922/1927). — 1 Modell. — Milch-Kühler. — Aktiengesellschaft für chem. Produkte, Zürich (Schweiz); registriert den 16. August 1922.

Löschungen — Radiations — Radiazioni

Nr. 14504. 12. August 1907. — 3 Muster. — Schokolade-Packungen.  
 Nr. 14509. 9. August 1907. — 1 Modell. — Schokoladetablette mit Bärenfigur.  
 Nr. 20966. 4. Juni 1912. — 1 Modell. — Isolier- und Windschutzhaube für Touristen-Kocher.  
 Nr. 20972. 11. Juni 1912. — 1 Muster. — Plakat.

- Nr. 20975. 11. Juni 1912. — 21 Modelle. — Eisenmöbel.
- Nr. 20976. 12. Juni 1912. — 31 Muster. — Leinen- und Halbleinengewebe mit Schrift.
- Nr. 20998. 4. Juni 1912. — 1 Modell. — Pickelschlinge für Eispickel.
- Nr. 28150. 1. Juni 1917. — 1 Modell. — Bügeleisenständer.
- Nr. 28151. 1. Juni 1917. — 2 Muster. — Tennisbälle.
- Nr. 28153. 1<sup>er</sup> juin 1917. — 3 modèles. — Bracelets cuir pour montre.
- Nr. 28154. 2. Juni 1917. — 652 Muster. — Stickereien.
- Nr. 28155. 2. Juni 1917. — 151 Muster. — Baumwoll- und Seidenstickereien (sog. Spitzen).
- Nr. 28156. 2. Juni 1917. — 2 Modelle. — Holzabsätze.
- Nr. 28157. 2. Juni 1917. — 2 dessins. — Cadrans.
- Nr. 28158. 4. Juni 1917. — 1 Modell. — Kochkisten.
- Nr. 28159. 4. Juni 1917. — 3 modèles. — Machine à fabriquer des ressorts à boudin aplatis et organes de cette machine.
- Nr. 28160. 4. Juni 1917. — 7 Muster. — Reklameartikel.
- Nr. 28163. 4. Juni 1917. — 1 Modell. — Beidseitig gekelter, biegsamer Stab.
- Nr. 28166. 5. Juni 1917. — 486 Muster. — Stickereien.
- Nr. 28167. 4. Juni 1917. — 1 Modell. — Hülse für elektrische Taschenlampen.
- Nr. 28170. 7. Juni 1917. — 1 Muster. — Zeitschriften-Umschlag.
- Nr. 28171. 8. Juni 1917. — 48 Muster. — Ausschnittblätter (Scherenschnitte).
- Nr. 28173. 9. Juni 1917. — 7 Muster. — Tafelgeschirr.
- Nr. 28175. 7. Juni 1917. — 1 Modell. — Aufsatzkessel.
- Nr. 28176. 12. Juni 1917. — 1 Modell. — Fadenspann-Vorrichtung.
- Nr. 28178. 12. Juni 1917. — 445 Muster. — Stickereien.
- Nr. 28179. 11. Juni 1917. — 3797 Muster. — Stickereien und gestickte Taschentücher.
- Nr. 28180. 11. Juni 1917. — 2 Modelle. — Lampenregulierringe.
- Nr. 28181. 13. Juni 1917. — 22 dessins. — Papiers peints.
- Nr. 28182. 13. Juni 1917. — 1 Modell. — Fischerangel.
- Nr. 28183. 14. Juni 1917. — 889 Muster. — Stickereien.
- Nr. 28184. 15. Juni 1917. — 3 Muster. — Zeichnungsvorlagen.
- Nr. 28185. 15. Juni 1917. — 249 Muster. — Stickereien.
- Nr. 28186. 14. Juni 1917. — 1. Muster. — Reklame-Postkarte.
- Nr. 28187. 15. Juni 1917. — 2 modèles. — Boîte de montre à savonnette, et partie de cette boîte.
- Nr. 28197. 15. Juni 1917. — 1 modèle. — Portemonnaies en drap militaire.

**Versammlung der Obligationäre der Zentralheizungsfabrik A. G., Bern (Zent A. G. Bern)**

Gemäss der Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen vom 20. Februar 1918 laden wir hiermit unsere Obligationäre zu einer **Versammlung** ein auf Samstag, den 23. September 1922, vormittags 11 Uhr, im Bürgerhaus in Bern zur Behandlung des Traktandum s: «Zustimmung der Obligationäre zur Reduktion des Stammkapitals bis auf 12½ % des ursprünglichen Nominalbetrages ohne Ersetzung».

Die Obligationäre, welche nicht persönlich an dieser Versammlung teilnehmen können, werden dringend ersucht, sich vertreten zu lassen. Vollmachtsformulare sind bei der Schweizerischen Volksbank in Bern, Kantonalbank von Bern in Bern, Spar- & Leihkasse in Bern oder bei der Gesellschaft erhältlich.

Die drei genannten Banken haben sich entgegenkommenderweise bereit erklärt, die Obligationäre an der Versammlung kostenlos zu vertreten.

Bern, den 16. August 1922. (V 208<sup>a</sup>)  
Der Präsident des Verwaltungsrates: H. Mosimann, Fürspr.

**Groupe d'Épargne de St-Imier**

Le Groupe d'Épargne de St-Imier ayant décidé sa dissolution dans son assemblée générale extraordinaire du 19 août 1922, MM. les créanciers sont invités à produire leurs créances dans le délai de six mois dès la présente publication (art. 712 C. O.) auprès de Mr. Eugène Gerber, à St-Imier. (V 209) publication (art. 712 C. O.) auprès de Mr. Eugène Gerber, à St-Imier. (V 210)

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale**

**Polen — Ursprungszeugnisse**

Da verschiedene schweizerische Waren zufolge der schweizerisch-polnischen Handelsvereinbarung bei der Einfuhr nach Polen die Zollermässigungen geniessen, welche dieses Land Frankreich zugestanden hat (s. Handelsamtsblatt Nr. 184 vom 9. August 1922), sind diesen Waren Ursprungszeugnisse beizugeben, welche von den schweizerischen Handelskammern ausgestellt und vom zuständigen polnischen Konsulat legalisiert sein müssen.

**Polen**

(Bericht der schweizerischen Gesandtschaft in Warschau vom Juli 1922.)  
II. (Schluss.)

**Industrie.** Der Aufschwung, welcher sich im allgemeinen in der polnischen Industrie während 1921 feststellen liess, hat auch im Jahre 1922 angehalten. Speziell die Industrien von Kongresspolen erholten sich von der deutschen Okkupation. Die Lodzer Textilindustrie hat 75 % und zum Teil mehr von ihrer Vorkriegskapazität erreicht.

Oberschlesien wird, wie bereits erwähnt, auf die Entwicklung der gesamten polnischen Industrie einen mächtigen Einfluss haben und das Land vielfach hinsichtlich der Rohprodukte (Kohlen) vom Ausland unabhängig machen. In absehbarer Zeit wird anderseits die Schwerindustrie des ehemaligen Kongresspolen- und Galizien durch die gut entwickelte und gut eingerichtete Schwerindustrie von Oberschlesien eine Konkurrenz erhalten.

Im allgemeinen muss angenommen werden, dass Polen in der Zukunft, zufolge seiner industriellen und ökonomischen Verhältnisse, mit seinen Industrieprodukten auf dem Weltmarkte als Verkäufer auftreten wird. Sein natürliches Absatzgebiet wird einst selbstverständlich Russland sein.

Im letzten Trimester des Vorjahres machte die Industrie eine Krisis durch, die aber im Laufe des ersten Quartals dieses Jahres überwunden wurde, trotzdem die Regierung und die Banken nicht instande waren, genügend Finanzmittel zur Verfügung zu stellen. Es gelang, in London einen Diskontokredit von £ 4,000,000 zu erhalten, der speziell zum Ankauf englischer Rohwaren dient und von der englischen und polnischen Regierung garantiert ist. Verschiedene Grossfirmen in Lodz konnten sich zudem im Ausland Kredite verschaffen.

Zufolge der schwachen letztjährigen Kartoffelernte ist die Alkoholproduktion (850 Grossdistillerien) nicht stark gestiegen gegenüber 1920, aber trotzdem steht heute ein grosses Quantum Alkohol zur Ausfuhr zur Verfügung, welches auch mit Verlust schwer abgesetzt werden kann. Im Lande selbst ist eine bedeutende Likörfabrikation vorhanden. Der Staat erhebt per Liter eine Taxe von p. Mk. 2000, welche nun auf p. Mk. 1500 reduziert werden soll.

Aehnliche Verhältnisse bestehen bei der Zuckerindustrie. Es besteht heute ein Ueberfluss von Zucker im Lande, der vor der Ernte nach dem Auslande exportiert werden sollte, was aber gewisse Schwierigkeit hat, indem der Gestehtpreis über dem Weltmarktpreis steht.

Die Papierfabrikation ist Ende 1921 ins Stocken gekommen zufolge der allgemeinen Krisis; heute hat sie sich wieder gehoben, trotzdem das Produkt keinen genügenden Zollschatz hat.

Die Produktion landwirtschaftlicher Maschinen nimmt immer grösseren Umfang an, und es wird die Zeit bald kommen, wo Polen nicht nur seinen eigenen Bedarf decken, sondern auch speziell Russland damit versorgen wird.

Der Motor spielt in der polnischen Landwirtschaft noch bei weitem nicht die Rolle, die ihm infolge der günstigen Verhältnisse zukommen sollte. Die Grossgrundbesitzer halten mit der Anschaffung zurück, weil sie stets unter dem Eindrucke des Agrargesetzes stehen und sich durch eine eventuelle Expropriation in der Handlungsfreiheit beschränkt fühlen.

**Handel.** Ganz zuverlässige Angaben über die polnische Handelsbilanz liegen noch nicht vor, aber aus den vorhandenen Statistiken geht hervor, dass sie sich stets verbessert.

Im Jahre 1921 wurden total 4,845,048 t Waren eingeführt, wovon 3,525,178 t Kohlen aus Oberschlesien. Nachdem nun die Kohleneinfuhr mit Juni 1922 weggefallen ist, so muss die Handelsbilanz nach und nach aktiv werden. Zudem nimmt der Export von Petroleum und Petroleumprodukten stets zu.

Der Entwicklung unseres schweizerischen Handelsverkehrs steht immer noch die schlechte polnische Valuta entgegen und es sind leider die Aussichten für die Stabilisierung der p. Mark gerade wieder in letzter Zeit ungünstig geworden.

**Eisenbahnen.** An der Ausführung des Bauprogramms wird lebhaft gearbeitet. Die Linie Kutno-Strzaków, 111 km, welche die Verbindung Warschau-Posen um ca. 60 km verkürzt, ist dem Betriebe übergeben worden. Nach Aussage des Eisenbahnministers kann aber der Ausbau der Bahnen wegen Mangel an Geldmitteln der raschen wirtschaftlichen Entwicklung des Landes nicht rasch genug folgen und stellt die Uebernahme von Oberschlesien diesbezüglich ganz grosse Anforderungen. Das Rollmaterial wird stets vermehrt, per Ende 1921 standen im Dienste: Lokomotiven 3572, Personenwagen 8529, Güterwagen 86,577. Im Betrieb stehen heute ca. 16,200 km Normalspurbahnen.

Die Lokomotiven bestehen aus 132 verschiedenen Typen, was für deren Unterhalt aussergewöhnliche Schwierigkeiten bietet.

Ueber den Verkehr geben folgende Zahlen ein Bild:

	1920	1921
Total Achsenkilometer . . . . .	12,000,000	13,892,000
hiervon:		
Personenzüge . . . . .	6,415,000	7,678,000
Güterzüge . . . . .	5,605,000	6,214,000

Der Betrieb der Staatsbahnen verzeigte im Jahre 1921 einen Verlust von rund 16 Milliarden p. Mark; in Wirklichkeit dürfte er bedeutend grösser gewesen sein, und zwar trotz Ersparnissen und ständiger Erhöhung der Tarifansätze.

**Strassen.** Am Ausbau und Unterhalt der Strassen wird nach Massgabe der vorhandenen Mittel und Einrichtungen gearbeitet, die wie bei den Eisenbahnen ungenügend sind. Im ehemaligen Kongresspolen sind die Verhältnisse noch sehr prekär und es leidet das wirtschaftliche Leben sichtbar darunter. Bei guten Strassenverhältnissen wird das Land einst doppelt so viel wert sein.

**Motorwagen.** Dieses Vehikel hat noch keine namhafte Entwicklung genommen und wird sie erst nehmen, wenn die Strassenverhältnisse besser geworden sind. Es ist eine Automobilfabrik gegründet worden, vermutlich besonders aus militärischen Gründen. Polen wird einst für die Automobilindustrie ein grosses Arbeitsfeld bieten.

**Hafen von Danzig.** Der Hafen von Danzig dürfte mit Polen und später Russland als Hinterland einer guten Zukunft entgegengehen. Der Verkehr nimmt jetzt schon stetig zu. Zwischen den Behörden des Freistaates und Polens bestehen noch heute grosse Unstimmigkeiten. Danzig kann sich nach den verschiedensten Richtungen den Verfügungen des Völkerbundes nur schwer fügen und fühlt sich immer in seinen Hoheitsrechten bedroht. Die täglichen Reibereien führen zu Hemmungen in der freien Entwicklung des Hafenverkehrs.

Die folgende Verkehrsaufstellung gibt ein Bild im Vergleich zur Vorkriegszeit:

Nationalität der Schiffe	1913		1921	
	Anzahl	t	Anzahl	t
England . . . . .	102	78,492	210	234,215
Deutschland . . . . .	1898	526,498	1067	268,097
Amerika . . . . .	—	—	66	229,594
Dänemark . . . . .	204	55,891	195	318,079
Danzig . . . . .	99	37,381	255	59,343
Holland . . . . .	332	70,249	75	90,946
Norwegen . . . . .	—	—	119	38,925
Frankreich . . . . .	—	—	39	58,976
Belgien . . . . .	7	4,919	10	47,856
Finnland . . . . .	—	—	23	12,557
Lettland . . . . .	—	—	51	11,347
Japan . . . . .	—	—	1	3,407
Estland . . . . .	—	—	17	6,727
Polen . . . . .	—	—	116	4,989
Türkei . . . . .	—	—	3	605
Mocml . . . . .	—	—	14	4,263
Russland . . . . .	65	27,149	—	—
Total	2910	924,827	3249	1,458,388

Im Jahre 1920 verkehrten total 1951 Schiffe mit einer Gesamttonnenzahl von 987,750.

Das Kanalprojekt Oberschlesien-Danzig hat vorläufig noch keine greifbare Gestalt angenommen.

**Luftverkehr.** Wie im Vorjahre besteht auch dieses Jahr seit April eine tägliche Verbindung per Aeroplan Warschau-Paris und umgekehrt. Neben

Passagieren werden Briefpost und Zeitungen befördert, so dass letztere am Tage ihrer Ausgabe in Paris hier gelesen werden können.

**Post und Telegraph.** Im allgemeinen haben sich diese Dienstzweige gebessert. Polen hat mit verschiedenen Ländern den Postpaketverkehr aufgenommen.

In Graudenz wurde eine vierte drahtlose Telegraphenstation errichtet, die wahrscheinlich mehr militärischen Charakter hat. Die andern Stationen sind in Warschau, Krakau und Posen etabliert.

Die Postsparkasse nimmt eine ungeahnte Entwicklung, was für die Sparbarkeit und Genügsamkeit des polnischen Volkes ein gutes Zeichen ist.

**Soziale Verhältnisse.** Streike sind im ganzen Land herum stets noch häufig. Dieselben haben mit wenigen Ausnahmen wirtschaftlichen Charakter und zielen hauptsächlich, nicht ohne Erfolg, auf Erhöhung der Löhne ab, die beim Sinken der Kaufkraft der polnischen Mark in Einklang mit der ständig zunehmenden Verteuerung der Lebenshaltung gebracht werden müssen. Konzeptionen prinzipieller Natur, wie Schaffung von Arbeiterräten, Beteiligung am Betriebsergebnis etc., wurden nur in seltenen Fällen zugestanden.

Die Zahl der Arbeitslosen ist heute gering und seit Januar 1922 in stetigem Rückgange.

Stand Ende Januar 1922: Arbeitsgesuche total 56,257, wovon Männer 49,094, Frauen 7163. Arbeitsangebote total 21,718, wovon Männer 17,297, Frauen 4421.

Die Lebenshaltung hat sich im laufenden Jahre weiter verteuert, was aus folgenden Indexzahlen hervorgeht: Unterhaltungskosten einer vierköpfigen Familie in Warschau: Index: Januar 1914 100, Januar 1921 14,083, Juni 1921 20,270, Januar 1922 46,882, Februar 1922 48,084, März 1922 52,358.

Der derzeitige Stand der polnischen Landwirtschaft mit ihrer guten Ernte ist ein schlagender Beweis für die geleistete Arbeit. Meine Erkundigungen bei den Landbesitzern haben auch ergeben, dass unter den Landarbeitern ein guter Geist herrscht und guter Arbeitswille vorhanden ist. Auf diesen Tatsachen fusst in allererster Linie die solide wirtschaftliche und politische Zukunft Polens.

**Schlussbemerkungen.** Seit meinem Berichte vom November 1921 haben sich die wirtschaftlichen Verhältnisse im allgemeinen gebessert. 1. Die Industrie ist sozusagen auf der ganzen Linie unter günstigen Bedingungen (zufolge des Tiefstandes der Valuta), durchschnittlich mit 75 % ihrer Vorkriegskapazität beschäftigt. Arbeitsgeist und Arbeitswille sind gut! 2. Die Landwirtschaft, der eigentliche polnische Wirtschaftskörper, steht vor einer grossen Ernte, dank der günstigen Verhältnisse, dank besonders auch der guten Organisation und der grossen geleisteten Arbeit. 3. Die Einverleibung Oberschlesiens wird dem Wirtschaftsleben Polens heute nicht einzuschätzende Vorteile bringen. Gestützt auf diese Tatsachen darf angenommen werden, dass die Handelsbilanz pro 1922 eine gewaltige Verbesserung erfahren werde. 4. Die Konsolidierung der administrativen Verhältnisse ist auf der ganzen Linie im Fortschritt begriffen. 5. In der Armee wird gearbeitet und sie geht der Festigung entgegen, und zwar nicht zum mindesten, weil deren Geist gut ist. Die Ausrüstung der Armee mit Kriegsmaterial und Munition lässt noch zu wünschen übrig, und es ist anzunehmen, dass die im Budget vorgesehenen Ausgaben von 153 Milliarden p. Mark bei weitem nicht genügen werden. Die Haltung einer Armee von 250—300,000 Mann ist der ökonomischen Entwicklung des Landes hinderlich. 6. Die innere und äussere Politik Polens hat sich während der Berichtsperiode (November 1921—Juli 1922) nicht wesentlich abgeklärt, was im allgemeinen auf den Gang des Wirtschaftslebens des Landes drückt und seinem Kredit schadet. Innerpolitisch macht das Land momentan eine schwere Krisis durch, und es ist zu befürchten, dass dieselbe ihren Höhepunkt noch nicht erreicht habe und dass erst nach den Wahlen im Herbst ruhigere Verhältnisse eintreten werden. 7. In Anbetracht der verhältnismässig kleinen äussern und innern Schulden und trotz der Voraussicht eines grossen Budgetdefizites darf die finanzielle Lage Polens keineswegs als verzweifelt eingeschätzt werden, da das Land heute ökonomisch zu den am besten ausgeglichenen Ländern Europas zählt. Dessenungeachtet wird Polen aber finanziell schweren Zeiten entgegengehen und nicht aus seiner Valutamisere herauskommen, wenn es ihm nicht gelingt, ausländischen Kredit zu erhalten.

Beim Studium der hiesigen wirtschaftlichen Verhältnisse kommt man Schritt auf Schritt zur Empfindung, dass deren Entwicklung durch den Mangel an Geldmitteln stark gehemmt wird.

Eine längere Friedensperiode vorausgesetzt, hat Polen alle Vorbedingungen, um ein kaufkräftiges Land zu werden, sofern ihm dazu der unbedingt nötige Kredit gewährt wird.

**Liste der zur Ausfuhr verbotenen Waren.**  
Bekanntmachung vom 30. VII. 1922.

Pos. d. Zolltarifs:	Benennung der Ware:
1.	Getreide in Körnern, mit Ausnahme von Reis; Erbsen und Bohnen, ausser den in Art. 5, Pos. 5, erwähnten.
3, P. 1, 2, 3, 4;	sowie Anmerkung. Mehl (ausser Kartoffelmehl), Grütze und Malz.
5, P. 1	Gemüse und Hackfrüchte, frisch: Kartoffeln, Futter- und Zuckerrüben, Zichorie, Kohlrüben, Möhren, Kohl.
5, P. 4.	Getrocknete Zichorienwurzeln, ungebrannt und unzubereitet.
8.	Kartoffeln, getrocknet; Kartoffelflocken; gemahlene und ungemahlene Kartoffelschmitzel.
22, P. 1, 2.	Zucker.
34, P. 1, 2, 3.	Fleisch: frisch, gesalzen und gefroren, gekocht, gedörrt, geräuchert und mariniert, Würste und Schinken.
34, P. 4.	Geschlachtetes Wild und Geflügel.
35, P. 2, 3.	Anderer als feiner Käse, Quark, magerer und unfermen- tierter Käse.
36.	Kuh- und Schafbutter.
39, P. 1, 2 sowie	Anmerkung. Eier und besonders hergestellte Futtermittel für Tiere, auch von Abfällen oder technischen Nebenprodukten aus Fabriken u. dgl., Kuchen (Oelkuchen) und Kleie aller Art.
40.	Vieh, Pferde, Schweine, Haustiere (Geflügel), mit Ausnahme von Katzen und Hunden.
41, P. 1, 2, 3, 4, 5.	Dünger, rohe und zubereitete Knochen.
54.	Rohe Ochsen- und Pferdehäute.

Pos. d. Zolltarifs:	Benennung der Ware:
62, P. 1.	Heu, ungereinigtes Stroh, Hechsel, Spreu.
62, P. 3.	Sämereien, nicht besonders genannt, auch ausgeschält; Oelsamen (im Lande gezogen).
62, P. 4.	Weidenruten aller Art.
84.	Steinöl, schwarz, ungereinigt (Roherdöl).
85, P. 1.	Vulkanisches und zylindrisches Steinöl.
89.	Pottasche-Salze.
138.	Metallische und mineralische Erze.
142 und Anmerkung.	Eisen und Stahl, alt, gegossen und geschmiedet; in Stücken, gebrochen, geschmolzen, Späne, auch gepresst oder in Pulver, alles soweit es zum Schmelzen oder Schweissen bestimmt ist; Späne zum Reinigen u. a. m. für Hausgebrauch und technische Zwecke.
176, P. 1, 3 sowie	Anmerkung. Lumpen, Stoffabfälle; alte Taus, Stricke und Bindfäden; Papierabfälle und Makulatur.
176, P. 4.	Zellulosemasse (auf chemischem Wege hergestellt, aus Lumpen, Stroh u. dgl.).

**Liste der zur Einfuhr verbotenen Waren.**  
Bekanntmachung vom 14. II. 1922.

Pos. d. Zolltarifs:	Benennung der Ware:
13.	Pasteten.
21, P. 4.	Zigarren und Zigarillos (geschnittener Tabak, in Tabakblätter eingecrollt).
21, P. 6.	Zigaretten.
22, P. 1, 2.	Zucker jeglicher Art.
24, P. 2.	Bonbons; Konfitüren; Obstgelee; Pulver und Pastillen mit Zucker; Früchte in Likören; Arrak, Kognak; Schokolade und Kakao mit Zucker.
24, P. 4.	Marmeladen und Mus aus Früchten und Beeren.
24, Anmerkung:	Fruchtsäfte mit Beimischung von Alkohol.
27, P. 1.	Arrak, Rum, Kognak, Pflaumen- und andere Schnäpse; Liköre und angesetzte Schnäpse aller Stärkegrade.
28, P. 1a, b, P. 2a, b.	Weine aus Trauben, Obst und Beeren.
28, Anmerkung 2.	Weine, die mehr als 25 % Alkohol enthalten.
35, P. 1.	Extrafine Käse in Detailverpackung: in Holz, Bie, Blech u. dgl.
38.	Austern, Krebse, Hummern, Krevetten, Schnecken u. dgl., frisch, gesalzen, mariniert, auch in hermetischer Verpackung.
112, P. 8 c.	Künstliche Süsstoffe mit höherem Süsstoffgehalte als dem des Rohrzuckers (Sulfimid und seine Salze, Sacharin, Kristalose, Sukramin, Glyzin, Sukrol, Zuckerin, Sukkosc, Dulzin u. dgl., ortho-amido-sulfo-benzoe-Säure und dergleichen zur Erzeugung von Sacharin).
113, P. 1.	Künstliche Süsstoffe, dosiert.
119, P. 1, 2.	Kosmetische Mittel und Parfüms.

**Pologne — Certificats d'origine**

Conformément aux dispositions de la convention helvético-polonaise, diverses marchandises suisses bénéficient en Pologne des réductions de droits consenties par ce Pays à la France (voir Feuille officielle suisse du commerce n° 184 du 9 août 1922). Des certificats d'origine établis par les Chambres de commerce suisses et légalisés par les Consulsats polonais compétents sont à joindre, en conséquence, aux marchandises dont il s'agit.

**Eidg. Postverwaltung — Administration fédérale des Postes**

	Einnahmen - Recettes		Ausgaben - Dépenses	
	1921	1922	1921	1922
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Januar - Janvier . . . . .	8,511,204	8,696,215	10,483,557	10,249,062
Februar - Février . . . . .	7,750,657	7,657,724	10,671,600	10,096,232
März - Mars . . . . .	8,855,884	9,019,588	11,041,475	10,133,735
April - Avril . . . . .	8,741,190	8,603,395	11,163,224	9,940,167
Mai - Mai . . . . .	8,348,806	9,058,000	10,765,854	9,968,000
Juni - Juin . . . . .	8,545,924	9,159,000	10,869,970	10,010,000
Juli - Juillet . . . . .	9,512,095	10,062,000	10,891,448	9,977,000
August - Août . . . . .	9,517,053	—	10,561,839	—
September - Septembre . . . . .	8,998,132	—	10,458,211	—
Oktober - Octobre . . . . .	9,028,242	—	10,284,213	—
November - Novembre . . . . .	9,206,200	—	10,206,492	—
Dezember - Décembre . . . . .	12,166,374	—	10,700,953	—
	<b>109,181,761</b>	<b>—</b>	<b>128,098,836</b>	<b>—</b>
Januar-Juli - Janvier-Juillet . . . . .	69,265,769	62,255,922	75,087,128	70,368,196
Ueberschuss - Excédent . . . . .	- 15,621,368	- 8,112,274	—	—

**Eidg. Telegraphen- und Telefonverwaltung — Administration fédérale des télégraphes et téléphones**

	Einnahmen - Recettes		Ausgaben - Dépenses	
	1921	1922	1921	1922
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Januar - Janvier . . . . .	6,935,188	5,267,019	6,797,094	5,387,101
Februar - Février . . . . .	5,609,623	5,364,487	5,632,429	5,566,225
März - Mars . . . . .	6,449,415	5,430,087	6,501,088	5,517,330
April - Avril . . . . .	6,539,415	5,299,678	6,830,368	5,441,919
Mai - Mai . . . . .	5,746,242	5,707,000	5,922,917	5,618,000
Juni - Juin . . . . .	5,797,745	6,515,000	5,987,673	6,374,000
Juli - Juillet . . . . .	6,266,407	5,492,000	6,637,597	5,307,000
August - Août . . . . .	5,986,863	—	6,229,657	—
September - Septembre . . . . .	5,759,939	—	5,894,717	—
Oktober - Octobre . . . . .	5,567,065	—	5,824,127	—
November - Novembre . . . . .	5,519,243	—	5,709,937	—
Dezember - Décembre . . . . .	7,560,302	—	7,718,538	—
	<b>78,787,447</b>	<b>—</b>	<b>75,686,142</b>	<b>—</b>
Januar-Juli - Janvier-Juillet . . . . .	43,344,035	39,075,251	44,309,166	39,311,575
Ueberschuss - Excédent . . . . .	- 965,131	- 236,324	—	—

**Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.**  
(Uebersweisungskurse vom 22. August an<sup>1)</sup> — Cours de réduction à partir du 22 août<sup>2)</sup>  
Belgique fr. 40.80; Deutschland Fr. -.52; Italie fr. 24.10; Oesterreich Fr. -.03; Grande-Bretagne fr. 24.—.

<sup>1)</sup> Abweichungen nach den Schwan' ungen vorbehalten. — <sup>2)</sup> Saut adaptation aux fluctuations.

Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS A. G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:  
PUBLICITAS S. A.

**Prospera Handels-Genossenschaft St. Gallen**  
**Neu gegründet**  
Dept. 6

Grossisten in:  
**Trikotagen**  
**Strick- und Wirkwaren** ,2127  
**Strumpfwaren**  
**Nouveautés**  
**Kunstseideartikel**

**Aufforderung**

Die **Champagner-Kellereien A. G. mit Sitz in Biel** haben laut Beschluss vom 11. Januar 1922 ihre Auflösung beschlossen; die A. G. befindet sich in **Liquidation**. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert 60 Tagen beim Unterzeichneten anzumelden.

Biel, den 18. August 1922.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
**Hermann Engel, Kaufmann.**

**Hotel Viktoria-Gesellschaft A.-G.**

**Bekanntmachung**

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 27. August 1921 beschloss, den Nominalbetrag unserer Aktien von Fr. 500 auf Fr. 250 zu reduzieren.

Die Inhaber solcher Titel werden höflich ersucht, dieselben bei der **Volksbank Interlaken A.-G.** zur Abstempelung vorzuweisen.

Der Verwaltungsrat.

**Brauerei zum Cardinal, Basel**

**Kündigung und Rückzahlung des 5% Obligationen-Anleihe von 1914**

Wir kündigen hiermit titelgemäss zur Rückzahlung auf 1. Januar 1923 unser 5% Hypothekar-Anleihen von 1914 im Restbetrag von **Fr. 950,000**. Die Verzinsung hört mit dem 31. Dezember 1922 auf.

Wir erklären uns bereit, die gekündeten Obligationen von heute an bis spätestens **15. September 1922** zum Kurse von 100% + laufendem Zins einzulösen durch die **H. Zahn & Co., St. Albangraben 5, Basel; Lüscher & Co., St. Albanvorstadt 2, Basel.**

Basel, den 18. August 1922.

Der Verwaltungsrat der Brauerei zum Cardinal, Basel.

**Société Immobilière L'Abeille à Clarens**

MM. les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le 6 septembre 1922, à 18 heures, au bureau P. Furer, Avenue Nestlé, à Montreux.

ORDRE DU JOUR: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de MM. les actionnaires au bureau P. Furer.

,2141 (4952 M)

**Schweizerisches Handels-Adressbuch**

Chapalay & Mottier A.-G., Genf

**Konzessionärin:**  
**PUBLICITAS IN GENÈVE**

bringt eine beschränkte Anzahl von Exemplaren zum

**reduzierten Preise**

von

**Fr. 15**

pro Exemplar des

Schweizerischen Handels-Adressbuches  
**Ausgabe 1921**

zum Verkauf

Versand gegen Nachnahme

Bestellungen sind erbeten an **Publicitas, Bern**



**Schweizerische Revisionsgesellschaft A.-G.**

**Zürich**  
Bahnhofstrasse 44 Telephone Schnau 45.95

Schützengasse 9 **St. Gallen** Telephone 35.39

Beratung in Steuerangelegenheiten und Vertretung vor allen Steuerbehörden :: Buchhaltungs- und Bureauorganisationen  
Neueinführung von Buchhaltungen :: Abschlussarbeiten  
Revisionen :: Liquidationen :: Gründungen :: Kommerzielle (4567 Z) Expertisen :: Sekretariate 2921

**Grd. Hotel & Kurhaus A. G., Mürren**

**Ordentliche Generalversammlung**

Sonntag, den **10. September 1922**, morgens **10 Uhr** am Sitz der Gesellschaft

TRAKTANDEN:

1. Jahresbericht, Bericht des Revisors, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat nach vorgängiger Genehmigung der Jahresrechnung.
2. Wahl der Kontrollstelle.
3. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Revisionsbericht liegen im Bureau der Gesellschaft in Mürren zur Einsicht der Aktionäre auf.

Mürren, den 22. August 1922.

Der Verwaltungsrat.

**Einwohnergemeinde Biel**

**Auslosungsbulletin pro 1922**

**I. 3 1/2 % Anleihen von Fr. 2,900,000 vom Jahre 1886**

34. Ziehung der per 31. Dezember 1922 zur Rückzahlung gelangenden 90 Obligationen von je Fr. 1000.— Nrn. 20, 25, 136, 144, 149, 179, 204, 207, 214, 228, 229, 253, 295, 313, 314, 334, 379, 383, 408, 438, 454, 456, 488, 551, 615, 649, 660, 678, 699, 707, 794, 969, 970, 994, 1003, 1045, 1112, 1168, 1181, 1194, 1233, 1242, 1243, 1276, 1287, 1289, 1296, 1345, 1367, 1435, 1492, 1588, 1617, 1624, 1628, 1645, 1705, 1709, 1738, 1747, 1789, 1830, 1870, 1948, 1975, 1996, 2032, 2073, 2079, 2100, 2128, 2151, 2154, 2172, 2181, 2242, 2270, 2317, 2377, 2430, 2457, 2462, 2519, 2604, 2615, 2701, 2719, 2809, 2838, 2837. Die Verzinsung dieser Titel hört mit 31. Dezember 1922 auf. Ausstände: Nr. 1066 per 31. Dezember 1918. Nr. 1055, per 31. Dezember 1919. Nr. 582 per 31. Dezember 1920. Zahlstellen: Stadtkasse Biel, Schweiz. Volksbank Bern und Compt., Schweiz. Bankverein Basel und Filialen, Eidg. Bank Zürich und Comptoirs.

**II. 3 1/2 % Anleihen von Fr. 1,100,000 vom Jahre 1897**

13. Auslosung der per 31. Dezember 1922 zur Rückzahlung gelangenden 32 Obligationen von je Fr. 500.— Nrn. 52, 170, 270, 289, 298, 584, 601, 611, 659, 738, 745, 762, 798, 830, 854, 907, 1081, 1154, 1157, 1248, 1255, 1564, 1597, 1644, 1739, 1776, 1787, 1939, 1963, 2038, 2133, 2181. Die Verzinsung dieser Titel hört mit dem 31. Dezember 1922 auf. Ausstände: Nrn. 1105, 1975, 1977 per 31. Dezember 1919. Nr. 1111 per 31. Dezember 1920. Nr. 725, 1501, 1783 per 1921. Zahlstellen: Stadtkasse Biel, Schweiz. Volksbank Bern und Compt., Eidg. Bank A.-G. Zürich und Comptoirs.

**III. 4 % Anleihen von Fr. 1,000,000 vom Jahre 1907**

13. Auslosung der per 1. Oktober 1922 zur Rückzahlung gelangenden 17 Obligationen von je Fr. 1000.— Nrn. 17, 57, 63, 69, 166, 199, 263, 310, 351, 355, 750, 780, 816, 824, 860, 880, 936. Die Verzinsung dieser Titel hört mit dem 1. Oktober 1922 auf. Zahlstellen: Stadtkasse Biel, Kantonbank von Bern und Filialen, Spar- & Leihkasse Bern.

**IV. 4 % Anleihen von Fr. 4,500,000 vom Jahre 1910**

3. Auslosung der per 1. Oktober 1922 zur Rückzahlung gelangenden 40 Obligationen von je Fr. 1000.— Nrn. 54, 143, 154, 264, 618, 673, 726, 868, 1000, 1245, 1281, 1520, 1574, 1584, 1800, 1829, 1840, 1856, 2220, 2271, 2282, 2287, 2354, 2388, 2485, 2521, 2722, 3189, 3242, 3478, 3649, 3798, 3790, 3792, 3818, 3875, 3889, 4023, 4027, 4447. Die Verzinsung dieser Titel hört mit 1. Oktober 1922 auf. Zahlstellen: Stadtkasse Biel, Kantonbank von Bern und deren Filialen, Schweiz. Bankverein und dessen Filialen, Eidg. Bank und deren Comptoirs, Union Financière de Genève, Schweiz. Kreditanstalt Zürich, Basler Handelsbank, Spar- & Leihkasse Bern.

**V. 4 % Anleihen der ehemaligen Einwohnergemeinde Bözingen von Fr. 450,000**

19. Auslosung der per 31. Dezember 1922 zur Rückzahlung gelangenden 7 Obligationen von je Fr. 1000.— Nrn. 162, 201, 227, 366, 368, 437, 441. Die Verzinsung dieser Titel hört mit 31. Dezember 1922 auf. Zahlstellen: Stadtkasse Biel, Kantonbank von Bern und deren Filialen.

BIEL, den 17. August 1922.

Städt. Finanzdirektion,  
Der Finanzdirektor: Nürler.

**Handels- und Rechts-Auskünfte**

Receiguements commerciaux et juridiques

- Bern: G. Bartschi, Ink. Ausk. Biel/Bienne: Jul. Abrecht, Adv. u. Ink. Neuhausstr. 21. Freiburg: Bank Uldry & Cie. Glarus: J. Schüttler, Adv. Interlaken: Atr. Bortler, Advok. Ink. i. Oberland. Klünigen: Dr. B. Böht, Adv. Luzern: Dr. R. Gräter, Dr. J. Arnold, Adv.
- Ineichen & Reg, Rechtsb. Lugano: Dr. Meyerhans & Dr. Pozz. Handelss. Ink. — Ufflato Fiduciario S. A., Ink. Treuhänd-Geschäfte Montreux: Paul Poehon, agt. d'aff. patenté.
- E. Raccorster, agent d'affaires patenté. — M. Mottler, notaire, 20, Rue de la Gare. Tél. 110. Olten: Treuhänd- & Notariatsbureau Eng. Nagel. Schaffhausen: G. Bachholz-Büchi, Rechtsagent, Ink. Solothurn: Dr. Hugo Spillmann, Dr. Oskar Müller, Fürspr. u. Not. Tel. 5.25. St. Gallen: M. Baumann, Ink. — E. Forster, Rechtsbureau. — Dr. P. Curti, Adv. u. Ink. Winterthur: Dr. W. Witzig, Zürich: L. V. Lehmann, Rechtsanw. (Handelsrecht) — Dr. Herlath, Rechtsanw. — Dr. Paul C. Jaegg, Adv., Ink. Hans du Pont. — 7. Gebr. A. Rehmann, Patentanwalt, Forchstr. 114.

**Rechenmaschine „Burrough's“**

mit Eisengestell und Tisch

**Kopiermaschine „Viktoria“**

mit elektrischem Antrieb in sehr gutem Zustande wegen Liquidation zu verkaufen.

Gesellschaft f. Verwertung v. Abfällen vom T. Lary-Isler in Lig. Birsfelden

Automat-Buchhaltung richtet ein **H. Frisch**, Bucherxperte, Zürich 6, Weinbergstrasse Nr. 57.

**TREUHANDSBÜRO HUG**  
Bücherrevisor — BASEL  
Greifengasse 1 Tel. 4210.

VI. Monatsbilanz 1922 der Mitglieder des Verbandes Schweizer Kantonalbanken - VI. Bilan mensuel 1922 des membres de l'Union des Banques cantonales suisses vom 30. Juni 1922 du 30 juin 1922

Table with 15 columns: Firma - Raïson sociale, Kassa inkl. Guthaben bei Nationalbank und Postcheck, Banken und Korrespondenzen, Zwelf-Sanktionen, Wechsel auf den Ausland, Darlehen mit und ohne Wechselverbindlichkeit, Danks an Gemeinderäte, Kompt-Konten, Hypothekendarlehen, Erhalten Fonds public, Compten, Immobilien, Mobilien, Rückzahlkonto, Profite, Gesellschaftskonten, Total.

PASSIVEN

(8470 Q) 2116

PASSIV

Table with 15 columns: Firma - Raïson sociale, Dotationen bzw. Aktienkapital, Fonds de réserve, Banken und Korrespondenzen, Giro- und Scheck-Konten, Zwelf-Sanktionen, Kompt-Konten, Eigenwechsell, Akzeptationen, Sparkassen, Obligationen, Pensions-Fonds, Rückzahlkonto, Profite, Gesellschaftskonten, Total.